

Юшко Галина Павловна,
доцент, Ангарский государственный технический университет,
e-mail: english@angtu.ru

ВЛИЯНИЕ ЛИНГВИСТИКИ НА МЕТОДИКУ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Yushko G.P.

THE INFLUENCE OF LINGUISTICS ON THE METHODS OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE

Аннотация. При изучении иностранного языка необходимо учитывать знания, полученные специалистами в области коммуникативной и когнитивной лингвистики.

Ключевые слова: коммуникативный успех, языковые лакуны, семантическая подвижность.

Abstract. When studying a foreign language, it is necessary to take into account knowledge communicative and cognitive linguistics.

Key words: communicative success, linguistic gaps, semantic mobility.

Современный уровень лингвистических знаний не может игнорироваться методикой обучения иностранным языкам, т.к. именно лингвистика доказала, что «homo loquens» общаются не словами, а их блоками и даже текстами. Так, например, слово «тонкий» в английском языке имеет разное значение, в зависимости от того, о чем идет речь: «тонкий о фигуре – slim, о бумаге – thin, об иронии – subtle».

Лингвистические исследования доказали, что имеется как минимум 3 типа общения: научающее, реальное и художественное общение, которое хотя и стилизовано, но соотносится с реальным общением очень тесно [1]. Художественное общение – это не точная копия реального общения. Бернард Шоу в своем произведении «Пигмалион» не стал воспроизводить речь Элизы Дулитл в оригинале кокни, потому что читатели оказались бы в ситуации коммуникативного провала, т.е. полного непонимания высказываний героини.

Исследования в коммуникативной лингвистике привели к понятию коммуникативный успех, т.е. речевые партнеры либо понимают друг друга (коммуникативный успех), либо нет (коммуникативная неудача). Причины неуспеха коммуникации многочисленны. Поэтому их следует учитывать методистам, используя исследования лингвистов в этой области.

Лингвистическое исследование проблемы понимания иностранного слова приводит к выводу, что носители языка понимают его системное значение в соответствии с лингвистическим смыслом, в то время как иноязычные пользователи языком понимают значение этого же слова совсем по-другому. При общении на иностранном языке степень аппроксимации увеличивается, т.е. степень понимания при межкультурном общении уменьшается, если в процессе обу-

чающей коммуникации не сформировалась лингвистическая компетенция (знания о лингвистической структуре слова, его валентности, сочетаемости).

В лингвистической компетенции обучаемого иностранным языкам должно быть знание о семантической подвижности одного и того же слова в дискурсах различных типов. Семантика слова может меняться и с течением времени, и с изменениями других экстралингвистических факторов и те, кто изучает иностранный язык, должны это понимать. Немаловажным является вопрос о культурном компоненте языка, который реализуется в виде страноведческих реалий, их имен и описаний, включенных в учебники. Исследования в этой области привели к появлению лингводидактики. Лингво-культурологические знания оказали огромное влияние на создание новых методик обучения иностранным языкам. Активная смена лингвистических парадигм и результаты антропоцентрической и когнитивной парадигм привели к созданию ряда новых методологических технологий в преподавании иностранным языком, таких как гуманистическая методология.

Суть гуманистической методологии заключается в изучении эмоционального фактора обучения, в создании эмоционального мотива изучения иностранного языка, эмоциональная активация мозга позволяет интереснее и легче усваивать учебный материал. Когнитивная методика и коммуникативная методика дают возможность преподавателям иностранного языка глубже понять дискурс обучения, применять коммуникативные и условно-коммуникативные упражнения, которые позволяют активизировать умственные механизмы обучаемого. Главный акцент в когнитивной методике делается на осознание языковых особенностей иностранного языка в сопоставлении системного и функционального уровней изучаемого иностранного языка.

Другими словами, обучать иностранному языку надо так, как дети усваивают родной язык, не разводя эмотивы, экспрессивы, стилистические фигуры, средства и способы с нейтральными нормами и синтаксисом по разным сторонам речевых актов [2]. Это еще одно позитивное и продуктивное влияние лингвистики на методику преподавания иностранного языка.

ЛИТЕРАТУРА

1. Калинина, Н.Н. Коммуникативная лингвистика как отрасль языкознания // Инновационное образование и экономика. – 2015 – Т.1, №18 – с.72-74.
2. Лингвистический энциклопедический словарь / Под ред. В.Н. Ярцевой // Ин-т языкознания АН СССР. – М., Сов. энцикл., 1990. – 682 с.